

# Mügelner Anzeiger

## Amtliches Mitteilungsblatt



der Stadt Mügeln mit den Ortsteilen Ablaß, Baderitz, Bernitz, Gaudlitz, Glossen, Grauschwitz, Kemmlitz, Lichteneichen, Lüttnitz, Mahris, Nebitzschen, Neubaderitz, Neusornzig, Niedergoseln, Ockritz, Oetzsch, Paschkowitz, Pommlitz, Poppitz, Querbitzsch, Remsa, Schleben, Schweta, Seelitz, Sornzig, Wetitz, Zävertitz, Zschannewitz

Freitag  
20. August  
2021  
Nummer 15  
Jahrgang 27

**Impressum Mügelner Anzeiger** · Das amtliche Mitteilungsblatt der Stadt Mügeln und des Abwasserzweckverbandes „Oberes Döllnitztal“ erscheint in der Regel 14tägig online unter [www.stadt-muegeln.de](http://www.stadt-muegeln.de) · **Herausgeber** Stadtverwaltung Mügeln, Markt 1, 04769 Mügeln, Telefon (03 43 62) 41 00 · **Verantwortlich für den Inhalt mit Ausnahme des Anzeigenteiles** Bürgermeister Johannes Ecke · **Verantwortlich für den sonstigen Inhalt und Anzeigenteil, einschließlich Anzeigenannahme, Satz und Druck** Druckerei & Verlag Dober, Karl-Liebknecht-Straße 2, 04769 Mügeln, Telefon (03 43 62) 3 24 30, Fax 3 06 11, [info@doberdruck.de](mailto:info@doberdruck.de)

## EINWOHNERVERSAMMLUNGEN 2021

Nach einer coronabedingten Zwangspause lädt Mügelns Bürgermeister Johannes Ecke wieder alle interessierten Bürgerinnen und Bürger der jeweiligen Ortsteile dazu ein, in einer Einwohnerversammlung ihre Fragen und Anregungen einzubringen und mit ihm ins Gespräch zu kommen.

### Hier die Termine:

Ortsteil	Versammlungsort	Termin
Ablaß, Grauschwitz	Heimatverein Ablaß	7. 9. 2021
Kemmlitz	Jugendclub Kemmlitz	14. 9. 2021
Glossen Schleben Nebitzschen Seelitz Poppitz	Ehemaliges Gemeinde- amt Glossen, Saal	21. 9. 2021
Mügeln Bernelitz	Rathaus, Ratssaal	28. 9. 2021

## Wichtiges im Überblick

### Stadtverwaltung Mügeln, Rathaus, Markt 1, 04769 Mügeln

**E-Mail:** Rathaus@stadtmuegeln.de · **Internet:** www.stadt-muegeln.de  
Telefon (03 43 62) 41 00 · Telefax (03 43 62) 4 10 46

	<u>Stadtverwaltung</u>
<b>Montag</b>	geschlossen
<b>Dienstag</b>	9–12 und 13–16.30 Uhr
<b>Mittwoch</b>	geschlossen (Termine nach Vereinbarung)
<b>Donnerstag</b>	9–12 und 13–18 Uhr
<b>Freitag</b>	9–11.30 Uhr

### Stadtbibliothek im Rathaus, Telefon 4 10 31 Neue Öffnungszeiten

Di 10–13 Uhr und 14–18 Uhr, Mi 11–13 Uhr, Do 10–12 Uhr und 13–18 Uhr  
**Heimatmuseum Sa und So 14.00–17.00 Uhr und nach Vereinbarung**

### Bankverbindungen Stadtverwaltung Mügeln

**Sparkasse Leipzig:** IBAN: DE46 8605 5592 1520 0037 37  
BIC: WELADE8LXXX

**VB Riesa:** IBAN: DE09 8509 4984 0135 2116 05  
BIC: GENODEF1RIE

**DKB Leipzig:** IBAN: DE67 1203 0000 0001 3072 63  
BIC: BYLADEM1001

**Gläubiger ID** DE 92 ZZZ 00000 116168

### Abwasserzweckverband „Oberes Döllnitztal“

Mügelner Landstraße 4, Glossen

Frau Haubold: Telefon (03 43 62) 23 84 10, e.haubold@azvmuegeln.de,  
Herr Wache: Telefon (03 43 62) 23 84 12, th.wache@azvmuegeln.de,  
Fax: (03 43 62) 23 84 14, Mo geschlossen (Termine nach Vereinbarung),  
Di 9–12 und 14–16.30 Uhr, Mi geschlossen (Termine nach Vereinbarung),  
Do 9–12 und 14–18 Uhr, Fr 9–12 Uhr

### Verwaltung städtischer Wohnungen HWV GmbH Döbeln

Reparatur-Tel. (0 34 31) 65 11 **Sprechzeit Büro Mügeln:** Do 16–17.30 Uhr  
**Stadtbad** 3 24 04 **Sportplatz** 3 22 02

**Ev.-Luth. Kirchengemeinde Oschatzer Land**, 04758 Oschatz, Kirchplatz 2,  
Telefon: (0 34 35) 92 04 62, Fax (0 34 35) 98 76 12, E-Mail: kg.oschatzer-land@evlks.de, Di 9–12 und 14–16 Uhr, Do 9–12 und 14–17.30 Uhr,  
Fr 9–12 Uhr

Friedhofsverwaltung, 04779 Wermsdorf, Clara-Zetkin-Straße 18, Telefon:  
(03 43 64) 8 78 88 und 8 78 89, Fax: (03 43 64) 5 23 84, E-Mail: friedhofsverwaltung.oschatzer-land@evlks.de, Di 9–12 Uhr, Do 14–17 Uhr und nach telefonischer Vereinbarung

In Bestattungsangelegenheiten wenden Sie sich bitte an:  
Herrn Fleischer unter Telefon: (0176) 21 44 64 08

**Post-Agentur im Kinder- und Jugendmode-Geschäft Kerstin Unger**,  
**Dr.-Friedrichs-Straße 18:** Mo–Fr 9.00–17.00 Uhr, Sa 9.00–11.00 Uhr

**Bestattungen Regina Jacob:** Dr.-Friedrichs-Straße 52, Mügeln, Tel. 3 25 16

**Bestattungshaus Katscher:** E.-Thälmann-Straße 13, Mügeln, Tel. 4 42 58

**Heizung/Sanitär-Störungsdienst Wochenendbereitschaft der Ausbau Mügeln GmbH** nur über Funktelefon (01 72) 3 74 41 66

**Haustechnik Mügeln, A. Baumert** über Funktelefon (01 75) 1 71 07 56

**ENVI A Störungsmeldung Strom (kostenfrei):** (0 800) 2 30 50 70

**Störungsmeldung Erdgas (kostenfrei):** (0 800) 2 20 09 22

**MITGAS Störungsmeldung (kostenfrei):** (0 800) 2 20 09 22 – 24 Stunden

**OEWA Notfall-Telefon: (0 34 31) 65 57 00** – 24 Stunden

**Elektro-Notdienst – Zentrale Service-Nummer** (0 18 05) 23 24 22

**BEREITSCHAFTSDIENSTE Vorwahl-Nummern für Oschatz 0 34 35,**

**Dahlen/Calbitz 03 43 61, Wermsdorf 03 43 64, Mügeln 03 43 62,**

**Strehla 03 52 64, Riesa 0 35 25**

**ÄRZTLICHER NOTFALLDIENST** Ärztlicher Notdienst außerhalb der Praxisöffnungszeiten unter der bundeseinheitlichen und kostenfreien Nummer 116117 zu erreichen ([www.116117info.de](http://www.116117info.de))

**APOTHEKEN – Der Notdienst beginnt um 8.00 Uhr und endet am darauffolgenden Tag um 8.00 Uhr**

**21. 8.** Galeria-Apotheke, Riesa, Telefon 65 79 65

**22. 8.** Löwen-Apotheke, Oschatz, Telefon 92 02 30

**28. 8.** Anker-Apotheke, Riesa, Telefon 73 35 37

**29. 8.** Apotheke am Altmarkt, Oschatz, Telefon 93 23 90

**4. 9.** Rats-Apotheke, Nünchritz, Telefon 5 42 58

Schwanen-Apotheke, Wermsdorf, Telefon 5 22 29

**5. 9.** Domos-Apotheke, Riesa, Telefon 51 85 60

### Polizeiposten Mügeln

**Hackstraße 4a, 04769 Mügeln**

**Sprechzeiten: Dienstag 10.00–14.00 Uhr,**

**Donnerstag 13.00–18.00 Uhr**

**(01 62) 2 35 37 24 – Herr Hofmann**

**(01 73) 9 61 84 87 – Herr Hermann**

**Polizeirevier Oschatz 0 34 35/65 00**

**Polizei-Notruf 110**

**Rettungsdienst und Feuerwehr 112**

**Notarzt (Rettungsleitstelle) 03 41/5 50 04 40 00**

Liebe Mitbürgerinnen, liebe Mitbürger,  
wie in der letzten Ausgabe schon angekündigt, möchte ich Ihnen weitere Hinweise und Informationen für den Fall eines längeren Stromausfalls geben.

In unserem Gemeindegebiet wird das Abwasser zu großen Teilen zentral entsorgt. Das heißt, dass die Klärwerke, elektrisch betrieben, das häusliche Schmutzwasser klären. Zwischen Ihren Hausanschlüssen und dem Klärwerk sind Pumpwerke geschaltet, die das Abwasser zur Kläranlage transportieren. Im Fall eines Stromausfalls bleiben die Pumpen außer Betrieb und das Rohrleitungssystem füllt sich. Deshalb ist es ratsam, so sparsam wie möglich mit Wasser umzugehen. Der Betriebsführer, die Veolia, wird mit Notstromaggregaten in Abschnitten die Leitungen leer pumpen. Aber auch das geht nicht alles auf einmal.

Wie schon erwähnt, wird nach ca. 2 Stunden die öffentliche Wasserversorgung zum Erliegen kommen. Das tritt aber nur ein, wenn flächendeckend der Strom ausfällt.

Um die Versorgung mit Trinkwasser zu gewährleisten, wurde der Tiefbrunnen am Stadtbad mit einem Notstromanschluss versehen und das Wasser auf Trinkwasserqualität

geprüft. Die Feuerwehren und der Bauhof werden in solch einem Fall die Bevölkerung mit Wasser versorgen. Aber auch hier ist Geduld gefragt, denn die Fahrzeuge können nicht überall gleichzeitig sein.

Noch zwei Hinweise: Da bei einem längeren flächendeckenden Stromausfall die Geschäfte nicht öffnen können, ist es angebracht, ein paar Konserven und Nahrungsmittel, wie Nudeln oder Kartoffeln im Vorrat zu haben. Auf dem Land dürfte das kein Problem sein.

Mit dem Ausbleiben des Stromes funktionieren die Telefone nicht mehr. Auch die Handys und Smartphone funktionieren nicht mehr, da die Umsetzer auch keinen Strom mehr haben. Behalten Sie in dieser Situation die Ruhe. Die einzige Möglichkeit ist, sich bei der Feuerwehr zu melden. Die kann, wenn nötig, Hilfe rufen. Schauen Sie auch nach Ihren Nachbarn, eventuell benötigen sie auch Unterstützung. In der nächsten Ausgabe möchte ich Ihnen gern weitere Tipps und Hinweise geben.

Ihr Bürgermeister  
Johannes Ecke

## Bekanntmachungen

### Die Stadtverwaltung informiert

Um unnötig lange Wartezeiten zu vermeiden, bitten wir die **Besucher des Einwohnermeldeamtes, Gewerbeamtes sowie des Standesamtes** um vorherige Terminvereinbarung unter folgenden Rufnummern:

Einwohnermeldeamt: 034362 410-19

Standesamt und Gewerbeamt: 034362 410-18

oder die Zentrale: 034362 4100

### Bekanntmachung

**der Gemeindebehörde über das Recht auf Einsicht in das Wählerverzeichnis und die Erteilung von Wahlscheinen für die Wahl zum 20. Deutschen Bundestag am 26. September 2021.**

1. Das Wählerverzeichnis zur Bundestagswahl für die Wahlbezirke der Stadt Mügeln wird in der Zeit vom

**6. September 2021 bis 10. September 2021**

während der allgemeinen Öffnungszeiten

Montag	geschlossen
Dienstag	9.00–12.00 Uhr und 13.00–16.30 Uhr
Mittwoch	geschlossen
Donnerstag	9.00–12.00 Uhr und 13.00–18.00 Uhr
Freitag	9.00–12.00 Uhr

für Wahlberechtigte zur Einsichtnahme, in der Stadtverwaltung Mügeln, Einwohnermeldeamt, Markt 1, 04769 Mügeln, bereitgehalten. Jeder Wahlberechtigte kann die Richtigkeit oder Vollständigkeit der zu seiner Person im Wählerverzeichnis eingetragenen Daten überprüfen. Sofern ein Wahlberechtigter die Richtigkeit oder Vollständigkeit der Daten von anderen im Wählerverzeichnis eingetragenen Personen überprüfen will, hat er Tatsachen glaubhaft zu machen, aus denen sich eine Unrichtigkeit oder Unvollständigkeit des Wählerverzeichnisses ergeben kann. Das Recht auf Überprüfung besteht nicht hinsichtlich der Daten von Wahlberechtigten, für die im Melderegister ein Sperrvermerk gemäß § 51 Absatz 1 des Bundesmeldegesetzes eingetragen ist.

Das Wählerverzeichnis wird im automatisierten Verfahren geführt. Die Einsichtnahme ist durch ein Datensichtgerät möglich.

Wählen kann nur, wer in das Wählerverzeichnis eingetragen ist oder einen Wahlschein hat.

2. Wer das Wählerverzeichnis für unrichtig oder unvollständig hält, kann in der Zeit vom 6. September 2021 bis zum 10. September 2021, spätestens am 10. September 2021 bis 12.00 Uhr, bei der Wahlbehörde der Stadtverwaltung Mügeln, Einwohnermeldeamt, Markt 1, 04769 Mügeln, Einspruch einlegen.

Der Einspruch kann schriftlich oder durch Erklärung zur Niederschrift eingelegt werden.

3. Wahlberechtigte, die in das Wählerverzeichnis eingetragen sind, erhalten bis spätestens zum **5. September 2021** eine **Wahlbenachrichtigung**.

Wer keine Wahlbenachrichtigung erhalten hat, aber glaubt, wahlberechtigt zu sein, muss Einspruch gegen das Wählerverzeichnis einlegen., wenn er nicht Gefahr laufen will, dass er sein Wahlrecht nicht ausüben kann.

Wahlberechtigte, die nur auf Antrag in das Wählerverzeichnis eingetragen werden und die bereits einen Wahlschein und Briefwahlunterlagen beantragt haben, erhalten keine Wahlbenachrichtigung.

4. Wer einen Wahlschein hat, kann an der Wahl im Wahlkreis

#### 151 – Nordsachsen

- durch **Stimmabgabe** in einem beliebigen **Wahlraum** (Wahlbezirk) dieses Wahlkreises
- oder durch Briefwahl

teilnehmen.

5. Einen Wahlschein erhält auf Antrag

5.1 ein in das Wählerverzeichnis **eingetragenen** Wahlberechtigter,

5.2 ein **nicht** in das Wählerverzeichnis **eingetragenen** Wahlberechtigter,

a) wenn er nachweist, dass er ohne sein Verschulden die Antragsfrist auf Aufnahme in das Wählerverzeichnis nach § 18 Absatz 1 der Bundeswahlordnung (bis zum 5. 9. 2021) oder die Einspruchsfrist gegen das Wählerverzeichnis nach § 22 Absatz 1 der Bundeswahlordnung (bis zum 10. 9. 2021, 12.00 Uhr) versäumt hat,

b) wenn sein Recht auf Teilnahme an der Wahl erst nach Ablauf der Antragsfrist nach § 18 Absatz 1 der Bundeswahlordnung oder der Einspruchsfrist nach § 22 Absatz 1 der Bundeswahlordnung entstanden ist,

c) wenn sein Wahlrecht im Einspruchsverfahren festgestellt worden und die Feststellung erst nach Abschluss des Wählerverzeichnisses zur Kenntnis der Gemeindebehörde gelangt ist.

Wahlscheine können von in das Wählerverzeichnis eingetragenen Wahlberechtigten bis zum **24. September 2021, 18.00 Uhr**, bei der Gemeindebehörde mündlich, schriftlich oder elektronisch beantragt werden.

Im Falle nachweislich plötzlicher Erkrankung, die ein Aufsuchen des Wahlraumes nicht oder nur unter nicht zumutbaren Schwierigkeiten möglich macht, kann der Antrag noch bis zum Wahltag, 15.00 Uhr, gestellt werden.

Versichert ein Wahlberechtigter glaubhaft, dass ihm der beantragte Wahlschein nicht zugegangen ist, kann ihm bis zum Tage vor der Wahl, 12.00 Uhr, ein neuer Wahlschein erteilt werden.

Nicht in das Wählerverzeichnis eingetragene Wahlberechtigte können aus den unter 5.2 Buchstabe a bis c angegebenen Gründen den Antrag aus Erteilung eines Wahlscheines noch bis zum Wahltag, 15.00 Uhr, stellen.

Wer den Antrag für einen anderen stellt, muss durch Vorlage

einer **schriftlichen Vollmacht** nachweisen, dass er dazu berechtigt ist. Ein Wahlberechtigter mit Behinderung kann sich bei der Antragstellung der Hilfe einer anderen Person bedienen.

6. Mit dem Wahlschein erhält der Wahlberechtigte:

- einen amtlichen Stimmzettel des Wahlkreises,
- einen amtlichen blauen Stimmzettelumschlag
- einen amtlichen, mit der Anschrift, an die der Wahlbrief zurückzusenden ist, versehenen roten Wahlbriefumschlag und
- ein Merkblatt für die Briefwahl.

Die Abholung von Wahlschein und Briefwahlunterlagen für einen anderen ist nur möglich, wenn die Berechtigung zur Empfangnahme der Unterlagen durch Vorlage einer schriftlichen Vollmacht nachgewiesen wird und die bevollmächtigte Person nicht mehr als vier Wahlberechtigte vertritt; dies hat sie der Gemeindebehörde vor Empfangnahme der Unterlagen schriftlich zu versichern. Auf Verlangen hat sich die bevollmächtigte Person auszuweisen.

Ein Wahlberechtigter, der des Lesens unkundig oder wegen einer Behinderung an der Abgabe seiner Stimme gehindert ist, kann sich zur Stimmabgabe der Hilfe einer anderen Person bedienen. Die Hilfsperson muss das 16. Lebensjahr vollendet haben. Die Hilfeleistung ist auf technische Hilfe bei der Kundgabe einer vom Wahlberechtigten selbst getroffenen und geäußerten Wahlentscheidung beschränkt. Unzulässig ist eine Hilfeleistung, die unter missbräuchlicher Einflussnahme erfolgte, die selbstbestimmte Willensbildung oder Entscheidung des Wahlberechtigten ersetzt oder verändert oder wenn ein Interessenkonflikt der Hilfsperson besteht. Die Hilfsperson ist zur Geheimhaltung der Kenntnisse verpflichtet, die sie bei der Hilfeleistung von der Wahl einer anderen Person erlangt hat.

Bei der Briefwahl muss der Wähler den Wahlbrief mit dem Stimmzettel und den Wahlschein so rechtzeitig an die angegebene Stelle absenden, dass der Wahlbrief dort spätestens am Wahltag bis 18.00 Uhr eingeht.

Der Wahlbrief wird innerhalb der Bundesrepublik Deutschland ohne besondere Versendungsform ausschließlich von der Deutschen Post AG unentgeltlich befördert. Er kann auch bei der auf dem Wahlbrief angegebenen Stelle abgegeben werden.

Mügel, den 20. August 2021

Johannes Ecke  
Bürgermeister

## Datenschutzrechtliche Hinweise

Diese Bekanntmachung ist zugleich die datenschutzrechtliche Information der Betroffenen im Sinne von Artikel 13 der Datenschutz-Grundverordnung über die für die Berichtigung des Wählerverzeichnisses und für die Erteilung eines Wahlscheins verarbeiteten personenbezogenen Daten:

1. a) Wurde ein Antrag auf Eintragung ins Wählerverzeichnis gestellt oder Einspruch gegen die Richtigkeit oder Vollständigkeit des Wählerverzeichnisses eingelegt, so erfolgt die Verarbeitung der in diesem Zusammenhang angegebenen personenbezogenen Daten zur Bearbeitung des Antrages bzw. des Einspruchs auf der Grundlage von Artikel 6 Absatz 1 Buchstabe c und e der Datenschutz-Grundverordnung i.V.m. § 18 und § 22 der Bundeswahlordnung.

b) Wurde ein Antrag auf Erteilung eines Wahlscheins gestellt oder haben Sie eine Vollmacht für die Beantragung eines Wahlscheins und/oder für die Abholung des Wahlscheins mit Brief-

wahlunterlagen ausgestellt, so werden die in diesem Zusammenhang angegebenen, personenbezogenen Daten zur Bearbeitung des Antrages beziehungsweise zur Prüfung der Bevollmächtigung auf Grundlage von Artikel 6 Absatz 1 Buchstabe c und e der Datenschutz-Grundverordnung i.V.m. §§ 27 bis 28 der Bundeswahlordnung verarbeitet.

Die Angaben im Rahmen der Erklärung des Bevollmächtigten, dass er nicht mehr als vier Wahlberechtigte bei der Empfangnahme vertritt, dienen dazu, die Berechtigung des Bevollmächtigten für die Beantragung eines Wahlscheins bzw. die Berechtigung für den Empfang des Wahlscheins und der Briefwahlunterlagen zu prüfen, Artikel 6 Absatz 1 Buchstabe c und e der Datenschutz-Grundverordnung i.V.m. § 28 Absatz 5 Satz 4 der Bundeswahlordnung.

c) Die Gemeinde führt Verzeichnisse über erteilte Wahlscheine, § 28 Absatz 6 der Bundeswahlordnung, ein Verzeichnis über für ungültig erklärte Wahlscheine, § 28 Absatz 8 Satz 2 der Bundeswahlordnung, sowie ein Verzeichnis über die Bevollmächtigten und die an sie ausgehändigten Wahlscheine, § 28 Absatz 5 Satz 3 der Bundeswahlordnung.

2. Sie sind nicht verpflichtet, die personenbezogenen Daten bereitzustellen. Eine Bearbeitung des Antrages auf Eintragung in das Wählerverzeichnis, des Einspruchs gegen das Wählerverzeichnis und des Antrages auf Erteilung eines Wahlscheins sowie die Erteilung bzw. Aushändigung des Wahlscheins und der Briefwahlunterlagen an einen Bevollmächtigten ist ohne die Angaben nicht möglich.
3. Verantwortlich für die Verarbeitung der angegebenen personenbezogenen Daten ist die Stadtverwaltung Mügeln, Datenschutzbeauftragter, Markt 1, 04769 Mügeln.
4. Im Falle einer Beschwerde gegen die Versagung der Eintragung ins Wählerverzeichnis, gegen die Ablehnung des Einspruchs gegen das Wählerverzeichnis oder gegen die Versagung des Wahlscheins ist Empfänger der personenbezogenen Daten der Kreiswahlleiter (Postanschrift: Landratsamt Nordsachsen, Schloßstr. 27, 04860 Torgau).
5. Die Frist für die Speicherung der im Zusammenhang mit der Führung des Wählerverzeichnisses, der Verzeichnisse über erteilte Wahlscheine, des Verzeichnisses über für ungültig erklärte Wahlscheine und des Verzeichnisses über die Bevollmächtigten und die an sie ausgehändigten Wahlscheine verarbeiteten personenbezogenen Daten richtet sich nach § 90 Absatz 2 der Bundeswahlordnung: Wählerverzeichnisse, Wahlscheinverzeichnisse, Verzeichnisse über für ungültig erklärte Wahlscheine und Verzeichnisse der Bevollmächtigten sind nach Ablauf von sechs Monaten seit der Wahl zu vernichten, wenn nicht der Landeswahlleiter mit Rücksicht auf ein schwebendes Wahlprüfungsverfahren etwas anderes anordnet oder sie für die Strafverfolgungsbehörde zur Ermittlung einer Wahlstrafat von Bedeutung sein können.
6. Bei Vorliegen der gesetzlichen Voraussetzungen stehen Ihnen folgende Rechte zu:  
Recht auf Auskunft über Sie betreffende personenbezogene Daten (§ 2 Absatz 4 Sächsisches Datenschutzdurchführungsgesetz, Artikel 15 Datenschutz-Grundverordnung)  
Recht auf Berichtigung der Sie betreffenden unrichtigen personenbezogenen Daten (§ 2 Absatz 4 Sächsisches Datenschutzdurchführungsgesetz, Artikel 16 Datenschutz-Grundverordnung)  
Recht auf Löschung personenbezogener Daten (§ 2 Absatz 4 Sächsisches Datenschutzdurchführungsgesetz, Artikel 17 Datenschutz-Grundverordnung)

Recht auf Einschränkung der Verarbeitung personenbezogener Daten (§ 2 Absatz 4 des Sächsischen Datenschutzdurchführungsgesetz, Artikel 18 Datenschutz-Grundverordnung)

Einschränkungen ergeben sich aus den wahlrechtlichen Vorschriften, insbesondere durch die Vorschriften über das Recht auf Einsichtnahme in das Wählerverzeichnis und den Erhalt einer Kopie, § 17 Absatz 1 des Sächsischen Wahlgesetzes in Verbindung mit § 20 und 21 der Bundeswahlordnung, durch die Vorschriften über den Einspruch und Beschwerde gegen das Wählerverzeichnis, § 22 der Bundeswahlordnung.

7. Sind Sie der Ansicht, dass die Verarbeitung der Sie betreffenden personenbezogenen Daten nicht rechtmäßig erfolgt, können Sie Beschwerden an den Sächsischen Datenschutzbeauftragten (Postanschrift: Sächsischer Datenschutzbeauftragter, Postfach 12 00 16, 01001 Dresden, E-Mail: saechsdsb@slt.sachsen.de) richten.

## Ausschreibung

### Verkauf Grundstück Am alten Wasserwerk 32 (Jugendclub Mügeln)

Die Stadt Mügeln verkauft als Eigentümerin nachfolgende Grundstücke in der Gemarkung Mügeln:



Lageplan Am alten Wasserwerk 32 (Jugendclub Mügeln)

#### Lage:

- Am alten Wasserwerk 32
- Arztpraxis und Kindertagesstätte sowie Schulen im Ort
- Einkaufsmöglichkeiten vorhanden
- die größeren Städte Leipzig/Dresden/Chemnitz liegen ca. 60 km entfernt
- Autobahnanschluss – A14 – Leisnig ca. 8 km entfernt

#### Grundstück:

- Flurstück 900/1, Gemarkung Mügeln
- Grundstücksgröße: 989 m<sup>2</sup>
- Grundbuch von Mügeln, Blatt 1034

#### Objektbeschreibung:

Das Objekt „Am alten Wasserwerk 32“ liegt im Stadtbereich und wurde als Jugendclub genutzt. Es handelt sich um ein eingeschossiges Gebäude mit einer Bruttogrundfläche von ca. 160 m<sup>2</sup> und einer Teilunterkellerung von ca. 12 m<sup>2</sup>. Es besteht kein Denkmalschutz. Das Flurstück ist als Wohnbaufläche im Flächennutzungsplan ausgewiesen und grenzt an das in Planung befindliche Wohngebiet „Am alten Wasserwerk“ (siehe Anlage Grenze B-Plan) an.

#### Mindestpreis:

Der Mindestpreis für das angebotene Objekt „Am alten Wasserwerk 32“ (Jugendclub Mügeln) beträgt 98.000,00 € zzgl. Kosten des Erwerbs.

Angebote sind in einem geschlossenen Umschlag bis zum 30. 9. 2021, 13 Uhr bei der Stadtverwaltung Mügeln, Markt 1, 04769 Mügeln einzureichen.

Der Umschlag muss deutlich sichtbar mit den Worten „Kaufangebot Grundstück ehemaliger Jugendclub“ gekennzeichnet sein.

#### Auskünfte zum Grundstück erteilt:

Frau Koht, Sachbearbeiterin Liegenschaften,  
Telefon: 03 43 62 / 4 10 29, E-Mail: a.koht@stadtmuegeln.de

## Neues aus dem Ordnungsamt:

**Der Abschnitt der S37 zwischen Querbitzsch und Wiederoda ist vom 16. 8. bis 17. 9. 2021 wegen Deckenerneuerung und Markierung voll gesperrt.**

## Schulen und Kindereinrichtungen

### Schuljahresabschluss im Hort „Auf der Höhe“ Neusornzig

Da uns Corona viele Festivitäten im letzten Schuljahr genommen hat, wollten wir es vor den Sommerferien noch einmal richtig krachen lassen mit Spaß, Spiel und leckerem Essen.

Am 14. 7. 2021 feierten wir bei tollem Sonnenschein den Schuljahresabschluss. Es gab verschiedene Stationen wie die Hüpfburg, das Glücksrad, Kinderschminken, Cocktails, Zuckerwatte und Bratwurst. Wir haben den wundervollen Nachmittag genossen und wünschen allen Kindern und Eltern schöne Sommerferien.

Vielen Dank an die Eltern, die uns unterstützt haben und ein großer Dank an den Speiseservice Lange, die uns Essen und Getränke gesponsort haben.

*Das Team vom Hort „Auf der Höhe“ Neusornzig*





### „Schlaf Kindlein, schlaf ...“ Firma Frankenstolz überraschte Müglener Knirpse

Große Aufregung herrschte vergangene Woche im „Knirpsenland“ der Müglener Kindertagesstätte „Sonnenblume“. Am Freitagmorgen hielt ein LKW der Firma Frankenstolz vor den Türen der Kindertagesstätte und lieferte für die Aller kleinsten neue Matratzen, Bettdecken und Kissen. Die Firma Frankenstolz, welche in Oschatz ansässig ist, sponserte dies alles der Einrichtung. Leiterin Uta Gradl, die Kinder sowie ihre Erzieherinnen freuten sich sehr darüber. Dem kleinen Charly, dessen Eltern beide in dem Unternehmen tätig sind, überreichte die Abteilungsleiterin symbolisch die erste Matratze und wünschte den Knirpsen zukünftig eine himmlische Mittagsruhe und viele schöne Träume.



*Die Kindertagesstätte „Sonnenblume“ bedankt sich recht herzlich bei der Firma Frankenstolz. Ebenso gilt ein großes Dankeschön Familie Winkler für die Organisation.*



### Freiwillige Feuerwehr

#### Einsätze:

##### FF Mügeln:

Am 14. 6. 2021 in der Zeit von 3.10 Uhr bis 4.45 Uhr  
Containerbrand in Mügeln, Bahnhofstraße  
12 Kameraden im Einsatz, 5 Kameraden im Gerätehaus



Am 16. 6. 2021 in der Zeit von 23.05 Uhr bis 00.10 Uhr  
Containerbrand in Mügeln, Franz-Mehring-Straße  
16 Kameraden im Einsatz, 1 Kamerad im Gerätehaus

Am 19. 6. 2021 in der Zeit von 12.50 Uhr bis 14.00 Uhr  
Baumbrand in Nebitzschen, Mühlenweg  
16 Kameraden im Einsatz

Am 28. 6. 2021 in der Zeit von 23.57 Uhr bis 1.50 Uhr  
Nottüröffnung und Tragehilfe Rettungsdienst in Mügeln, Wermisdorfer Straße  
11 Kameraden im Einsatz

Am 30. 6. 2021 in der Zeit von 13.14 Uhr bis 13.45 Uhr  
Einlauf Brandmeldeanlage in Paschkowitz, Am Gewerbegebiet  
7 Kameraden im Einsatz

Am 17. 7. 2021 in der Zeit von 20.46 Uhr bis 21.15 Uhr  
Brandgeruch in Wohnung in Mügeln, Hackstraße  
17 Kameraden im Einsatz, 6 Kameraden im Gerätehaus

Am 22. 7. 2021 in der Zeit von 18.08 Uhr bis 19.00 Uhr  
Gemeldeter Schuppenbrand in Mügeln, Wermisdorfer Straße  
10 Kameraden im Einsatz, 5 Kameraden im Gerätehaus

Am 31. 7. 2021 in der Zeit von 19.36 Uhr bis 20.10 Uhr  
Heckenbrand in Mügeln, Wermisdorfer Straße  
14 Kameraden im Einsatz, 4 Kameraden im Gerätehaus

Am 4. 8. 2021 in der Zeit von 14.00 Uhr bis 14.40 Uhr  
Ölspur in Mügeln, Friedhofstraße  
3 Kameraden im Einsatz, 4 Kameraden im Gerätehaus

Am 8. 8. 2021 in der Zeit von 9.20 Uhr bis 9.50 Uhr  
Abgebrochene Teile einer Weide, Mügeln, Angerstraße (Spree-  
waldweg)  
3 Kameraden im Einsatz

## Aus dem Vereinsleben

### Spielplan Fußball

**Sonnabend, 21. 8. 2021, 15.00 Uhr**  
SV Mügeln-Ablaß gegen SV Pressel  
Spielort: Sportplatz Ablaß Hauptplatz

**Sonntag, 29. 8. 2021, 15.00 Uhr**  
LSV Mörtitz gegen SV Mügeln-Ablaß  
Spielort: Sportplatz Mörtitz

**Sonnabend, 11. 9. 2021, 15.00 Uhr**  
SV Mügeln-Ablaß gegen LSG Löbnitz  
Spielort: Sportplatz Ablaß Hauptplatz

### Einweihung der Betonwerkbank

Am 23. Juli 2021 wurde die 46. Themenbank durch den Geschäftsführer der Betonwerk Oschatz GmbH, Herrn Matthias Schurig, und Mitgliedern des Mügelner „Bankenaufsichtsrates“ (er ist ein Bestandteil unseres Vereins „Meine Bischofsstadt Mügeln“ e.V.) auf dem Busbahnhof Mügeln eingeweiht.

Sie steht schon seit Anfang Juli an ihrem Platz und wird rege genutzt. Ein herzliches Dankeschön an die Betonwerk Oschatz GmbH als Stifter dieser Bank und auch für den Antransport und das Aufstellen dieser schwergewichtigen Sitzgelegenheit.

*Bernd Brink, Vorsitzender*



Foto: Manuel Niemann

### Heimatverein Mogelin Übergabe der Urkunden an die Paten der diesjährigen Jungstörche

Kurz vor dem Ende des Schuljahres, besuchte eine kleine Abordnung des Heimatverein Mogelin das Förderzentrum in Torgau. Die Kinder der ersten und zweiten Klasse hatten sich dieses Jahr, über

das Storchen-TV mit den Mügelner Störchen beschäftigt. Es wurde zu dem Thema „Störche“ gebastelt, gesungen, Theaterstücke eingeübt und in Mathematikaufgaben verarbeitet. Bei so viel Interesse, durften die Torgauer Kinder in diesem Jahr die Namenspatenschaft übernehmen.

Neben den Jungstörchen, bekamen nun auch die bisher namenlosen Alttiere einen Namen. Die durch Losverfahren ausgesuchten Paten der Störche bekamen eine Urkunde überreicht. Die Kinder bedankten sich mit einem Lied und gaben dem Heimatverein viele selbstgemalte Bilder und Bastelarbeiten mit nach Mügeln. Diese werden demnächst hier in einem Schaufenster ausgestellt.

Zum Abschluss konnten wir den Kindern noch eine Überraschung bereiten. Der „Mügelner Tintenpott“ hat nämlich eine kleine Auswahl von Varia-Produkten zur Verfügung gestellt, die wir als Gastgeschenk überreichen konnten.

Mit der herzlichen Einladung einmal Mügeln zu besuchen, wünschen wir den Kindern frohe Ferien.

*Andreas Lobe*



Fotos: Bärbel Schumann

## Kultur

**Im August finden erstmals JuniorRanger-Projektwochen statt.**

**GeoRanger des Geoparks Porphyryland haben die Inhalte erarbeitet und sind Teil des Ausbildungsteams.**

In den Sommerferien finden im Geopark Porphyryland erstmals zwei Ferien-Projektwochen für ausgebildete JuniorRanger statt. In zwei Wochenlehrgängen werden vom 16. 8. bis 20. 8. und vom 23. 8. bis 27. 8. 2021 Mädchen und Jungen im Alter zwischen 11 und 13 Jahren in der Geo Erlebnis Werkstatt im Rittergut Trebsen verschiedene Projekte im Naturschutz und in der Umweltbildung durchführen. Für die teilnehmenden Kinder sind diese Themen nicht neu, denn alle sind bereits geschulte JuniorRanger



und verfügen deshalb über naturkundliches Grundwissen. Daher ist das jetzige Programm durchaus anspruchsvoll. Es vermittelt unter anderem erdgeschichtliches und geologisches Basiswissen oder Methoden des Sammelns und Dokumentierens bzw. der Bestimmung und Untersuchung von Proben und Fundstücken aus der Natur. Aber auch die Besichtigung eines Steinbruchs, Experimente, das Anlegen eines Earth Caches, spielerische und kreative Elemente sowie sinnliche Erfahrungen gehören zum vielseitigen Ausbildungsprogramm. Am Ende erhält jedes Kind eine Urkunde.

Die organisatorische Vorbereitung des Ferienprogramms lag hauptsächlich in den Händen von Lutz Simmler (Geopark Porphyryland) und Klaus Arweiler (Geo Erlebnis Werkstatt). Die Inhalte des Ferienkurses haben die GeoRanger Grit Lettner, Vincent Pawlas, Anne Wheatley und Jens Oehme im Team erarbeitet. Jeweils zu zweit übernehmen sie dann die Ausbildung von je einer Kindergruppe pro Woche, unterstützt von dem Geologen Dr. Frank W. Junge, Mitarbeiter der Geo Erlebnis Werkstatt und Mitglied im Fachbeirat des Geoparks Porphyryland.

Die Ferien-Projektwochen für JuniorRanger sind ein Gemeinschaftswerk mehrerer Kooperationspartner: der Sächsischen Landesstiftung Natur und Umwelt (LaNU), der Geo Erlebnis Werkstatt im Rittergut Trebsen, der Volkshochschule Muldentale, des Geoparks Porphyryland und der GeoRanger des Geoparks.

Es wird finanziert aus Mitteln des Sächsischen Staatshaushalts und Preisgeldern des Sächsischen Mitmach-Fonds, die der Geopark Porphyryland im vergangenen Jahr für die Umsetzung dieses Projektes gewonnen hatte. Mit dem Preisgeld schafft der Geopark unter anderem eine Erstausrüstung für die Junior-Ranger-Gruppe an, zum Beispiel Mikroskope, Lupen und Bestimmungsbücher. Förderer ist außerdem die enviaM Mitteldesche Energie AG.

Mit dem Ferienprojekt verbinden die beteiligten Partner das Ziel, die Gemeinschaft der bestehenden JuniorRanger-Gruppe zu festigen und damit eine nachhaltige Organisationsform für Kinder zu schaffen, die sich dem Geopark Porphyryland verbunden fühlen.

Anliegen des Projektes ist außerdem, nachhaltige Bildungsarbeit in den MINT-Fächern zu leisten und Kindern Handlungsmöglichkeiten in Themenfeldern wie Natur- und Umweltschutz und Gemeinwohlarbeit zu eröffnen.



## Tag des offenen Denkmals Kloster Marienthal Sornzig ... Unsere Geschichte in Stichworten:

Ehemaliges Zisterzienserinnenkloster, begründet von Siegfried von Mügeln 1241 vor genau 780 Jahren. Die Zisterzienser-Nonnen führten den Obstbau ein. Nonnenflucht 1523 – siehe Glasskulptur vor dem Klostereingang. Aufhebung des Klosters durch die Reformation 1553. Danach wurde das Kloster Staatsgut. Durch einen schweren Brand wurden 1616 weite Teile zerstört.

1892 erforschte Ludolf Colditz die Geschichte, sanierte das verkommene Gebäude und modernisierte den Obstbau. Er begrün-

dete die Klostergärtnerei GmbH mit exzellenten Fachleuten: Sieben Silbermedaillen für neue Obstzüchtungen auf deutschen Landwirtschaftsausstellungen. In DDR-Zeiten befand sich im Kloster der Sitz der Sornziger Abt. LPG Obstproduktion.

Die von Colditz-Enkeln gegründete Stiftung verfügt seit 2003 über denkmalgerecht renovierte historische Räume, einen Park und drei Obstschaugärten. Das Kloster, die Obstwiesen und der Klosterteich sind von einer weitgehend erhaltenen Trockenmauer umgeben – 600 Meter lang.



## Einladung ins Kloster Sornzig am 12. 9. 2021 25 Jahre Stiftung Dr. Ludolf Colditz

### Willkommen im Kloster Marienthal

von 12.00 bis 17.00 Uhr: Getränke, Kaffee und Kuchen vom Klosterteam, bei Sonne im Klosterhof oder behaglich im Lichtem Gewölbe, wer mag, genießt Äpfel und Birnen von unseren Obstwiesen beim Kloster.

### 12.00 Uhr: Bilder und Geschichten zum Kloster Marienthal gestern und heute, Natur und Kultur

Bildervortrag im Kloster von Bettina Schubert, Stiftungsrätin, sie fotografiert und schreibt gern, für's Kloster auf Facebook, für die Klosterhomepage und hat fünf Sornziger Hefte herausgegeben, – echte Bilderbücher mit Interviews (im Klostershop).

### 13.00 Uhr: Kloster-Führung mit Kreuzgarten

Wolfgang Hanns versteht es zu erzählen: über das Kloster, die Nonnen, den Klosterteich, die drei Obstwiesen neben dem Kloster: die Streuobstwiese, die mit den Sornziger Wilden und den Obstschaulergärten. Wolfgang Hanns ist Stiftungsrat des Klosters, gelernter und studierter Obstbauer.

### 14.30 Uhr: Bildervortrag

Kloster Marienthal gestern und heute, im Kloster: Seminarraum Bettina Schubert, Natur und Kultur, näheres s. 12.00 Uhr

15.00 Uhr Kloster- und Obstwiesenführung mit Wolfgang Hanns, was ihr erfahren könnt, siehe 13.00 Uhr

### KLOSTERERKUNDUNG für Jugendliche, Eltern und Kinder ab 6 Jahren:

Für eine kleine oder große Klosterrunde gibt es im Kloster ein Infoblatt mit alternativ Antworten (multiple choice) mit 26 oder 36 Fragen zum Kloster, dem Klosterteich und den Obstwiesen. Wer am Ende fast alle Antworten richtig angekreuzt hat, kann sich => im Kloster als Klosterfan oder als Familie eine Urkunde als Kleiner oder Großer Klosterscout = KLOSTERKUNDIGER ausstellen lassen.

## Sonstiges

### 1-2-Tap und dann?

Seit 1991 bietet der **1. Tanzsportclub Oschatz e.V.** Tanzbegeisterten jeden Alters Trainingszeiten an, um das 1x1 des Tanzens zu erlernen. **Tanzen** schult die Koordination, das Gleichgewicht, stärkt die Ausdauer und macht dabei sehr viel Spaß. Tanzen ist mehr als

Bewegung. Tanzen bedeutet Gemeinsamkeit als Paar und im Verein und sorgt für ein gutes Stück Lebensqualität.

**Viele von Ihnen tanzen gern und haben sehr viel Freude dabei!**

Möchten Sie ihre Kenntnisse vertiefen?

Möchten Sie die eine oder andere Drehung erlernen?

Möchten Sie auf der Tanzfläche etwas mehr bringen als Andere?

Möchten Sie nette und neue Leute kennenlernen?

Möchten Sie nur zum Diskofox tanzen oder sich auch zu einem Walzer im Rhythmus mit den richtigen Tanzschritten bewegen?

**Dann sind Sie bei uns genau richtig!**

Im Einsteigertraining des **Discofox** erlernen Sie nicht nur die Grundschritte. Auch „Damensolo- und Herrensolodrehungen“, „Hand- und Platzwechsel“ sowie „Körbchen“ und „Schal“ werden intensiv geübt, sodass Sie nach einigen Stunden ein schönes Repertoire an Figuren für diese Tanzrichtung beherrschen.

Wir freuen uns auf Sie zum Discofox **ab Sonntag, den 5. 9. 2021 um 20.30 Uhr bis 21.30 Uhr in der Turnhalle des Thomas-Mann-Gymnasiums Oschatz.**

Die Grundschritte der **Standard- und Lateinamerikanischen Tänze** können Sie sonntags erlernen. Unser Trainer freut sich auf Sie, um Ihnen die Grundschritte der Standardtänze Langsamer Walzer, Wiener Walzer, Tango und Quickstepp sowie die lateinamerikanischen Tänze wie Cha Cha, Rumba, Jive und Samba zu zeigen und mit Ihnen gemeinsam zu üben.

Die Einsteiger tanzen **ab Sonntag, den 5. 9. 2021 um 14.30 Uhr bis 16.00 Uhr in der Turnhalle des Thomas-Mann-Gymnasiums Oschatz.**

Sollten Sie vor einiger Zeit schon einmal einen Tanzkurs besucht haben und möchten jetzt Ihre tänzerischen Fähigkeiten weiter festigen, dann haben wir auch für Sie eine passende Trainingszeit. Unsere Trainingstage sind Montag, Dienstag, Donnerstag und Sonntag.

Lassen Sie sich vom Tanzen verzaubern! Beschreiten Sie gemeinsam einen neuen Weg! Schnell lernt man neue Schritte, trifft nette Leute und hat viel Freude!

Für Anfragen stehen wir Ihnen abends gern zur Verfügung. Ebenso freuen wir uns auf Ihre Anmeldung.



#### Kontakte:

Frau Langner – Telefon 01 51/55 28 06 57, Frau Moser – Telefon 01 72/1 56 19 03.

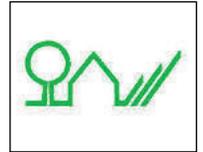
Per Mail: [tanzsport-oschatz@gmx.de](mailto:tanzsport-oschatz@gmx.de)

### In diesem Sinne: Lasst uns Tanzen!

#### Ländliche Neuordnung Trebanitz

##### Einladung zur Teilnehmersammlung

Der Vorstand der Teilnehmergeinschaft Trebanitz lädt hiermit alle Eigentümer von Grundstücken, Gebäuden und Anlagen sowie die Erbbauberechtigten im Verfahrensgebiet zu einer **öffentlichen Teilnehmersammlung** ein.



**Termin: Montag, den 20. September 2021**

**Beginn: 18.00 Uhr**

**Ort: Gemeindeverwaltung Ostrau, Molkereistraße 3 in Ostrau, Versammlungsraum**

#### Tagesordnung:

1. Stand des Verfahrens
2. Finanzierung
3. Abzugsaufstellung- Forderungsberechnung
4. Vorbereitung Planwunschtermine
5. Sonstiges/ Allg. Aussprache

#### Bitte beachten Sie:

Auf Grund der Coronapandemie könnte es kurzfristig zu Auflagen bzw. Terminverschiebungen kommen. Diese können vor Veranstaltungsbeginn auf folgender Internetseite der Teilnehmergeinschaft Trebanitz eingesehen werden:

<https://www.vlinsachsen.de/landkreise/mittelsachsen/trebanitz/aktuelle-informationen>

Zur Veranstaltung ist ein Mund-Nasenschutz mitzuführen.

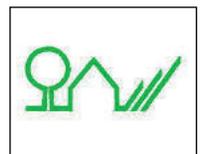
Döbeln, den 3. August 2021

gez. Erik Sefkow

#### Ländliche Neuordnung Altenhof

Der Vorstand der Teilnehmergeinschaft **Altenhof** lädt sämtliche Eigentümer von Grundstücken, Gebäuden und Anlagen sowie die Erbbauberechtigten in dem Neuordnungsgebiet zur **öffentlichen Teilnehmersammlung** ein.

Alle interessierten Bürger sind als Gäste herzlich willkommen.



**Termin: Donnerstag, den 30. September 2021**

**Beginn: 18.00 Uhr**

**Ort: Kulturscheune in Börtewitz**

#### Tagesordnung:

1. Bericht zum Verfahrensstand
2. Wege- und Gewässerplan
3. Wunschtermine Ortslage
4. Sonstiges und Allgemeine Aussprache

Das Mitführen einer Mund-Nasen-Bedeckungen ist erforderlich. Sollte aus gegebenen Anlass der Versammlungstermin verschoben werden, so wird dies über die Webseite der Teilnehmergeinschaft <https://www.vlinsachsen.de/landkreise/mittelsachsen/altenhof/infos> bekanntgegeben.

Döbeln, den 9. August 2021

gez. Erik Sefkow

Ländliche Neuordnung Glossen  
Landkreis Nordsachsen  
Stadt Mügeln und Gemeinde Wernsdorf



## Bekanntmachung der Ladung

Der Vorstand der **Teilnehmergemeinschaft Glossen** lädt die Beteiligten des Flurbereinungsverfahrens Glossen – dies sind gemäß § 10 Flurbereinigungsgesetz (FlurbG) die Eigentümer und Erbbauberechtigten im Verfahrensgebiet sowie die Nebenbeteiligten am Flurbereinungsverfahren Glossen (§10 Nr.2 FlurbG) oder ihre gesetzlichen Vertreter und Bevollmächtigten – zu einer

## Teilnehmersammlung

**Versammlungsort:** Saal im ehemaligen Gemeindeamt von Sornzig-Abtaß in Glossen, Mügelner Landstraße 4, 04769 Mügeln

**Versammlungstermin:** Montag, 13. 9. 2021, 18.00 Uhr

### Tagesordnung:

- 1.) Stand des Flurbereinungsverfahrens
- 2.) Beginn der Neuordnung der Feldlage

Die Teilnehmersammlung wird als Informationsveranstaltung über den aktuellen Verfahrensstand durchgeführt.

Um den Anforderungen des Infektionsschutzes im Zusammenhang mit dem Coronavirus SARS-CoV-2 (COVID-19) zu entsprechen, wird auf Folgendes hingewiesen:

1. Ihre persönliche Teilnahme an der Teilnehmersammlung ist anzumelden, da die Anzahl der Plätze im Versammlungsraum begrenzt ist.

**Bitte melden Sie Ihr Kommen bis spätestens 9. September 2021 unter**

E-Mail: olaf.dorusch@lra-nordsachsen.de  
Telefon: (0 34 21) 7 58-32 33  
Post: Teilnehmergemeinschaft Glossen  
beim Landratsamt Nordsachsen  
– Amt für Ländliche Neuordnung –  
Dr.-Belian-Straße 4–5  
04838 Eilenburg

an.

Folgende Informationen sind von Ihnen zu übermitteln:

Name, Vorname, Postanschrift, Telefonnummer

Wenn im Rahmen der Voranmeldungen deutlich wird, dass die maximale Teilnehmerzahl überschritten ist, wird ein **Ausweichtermin am Dienstag, 14. September 2021, 18.00 Uhr** am gleichen Ort angeboten. Betroffene werden über die mitgeteilten Kontaktdaten informiert. Bitte halten Sie sich vorsorglich auch den Ausweichtermin frei.

**2. Die zum Zeitpunkt der Versammlung relevanten Coronaschriften sind zu beachten.** Personen mit Krankheitssymptomen, die eine Coronaerkrankung vermuten lassen, ist die Teilnahme an der Versammlung nicht gestattet.

3. Die Teilnehmer an der Teilnehmersammlung sind namentlich und mit Kontaktdaten zu erfassen. Es wird empfohlen, einen eigenen Kugelschreiber mitzubringen.

gez.

Schäfer

Vorsitzender des Vorstandes  
der Teilnehmergemeinschaft Glossen

## Stellenausschreibung

„Kommunikationsassistent“ zur Qualifizierung des Geoparks Porphyryland,  
Steinreich in Sachsen



### Wir suchen weiter Verstärkung!

Der Geopark Porphyryland, Steinreich in Sachsen e. V. möchte ab 01. Oktober 2021 im Rahmen eines Projektmanagements, befristet für ein Jahr und zwei Monate, eine Stelle für den Aufgabenbereich

„Kommunikationsassistent“ in Vollzeit (40 Stunden / Woche) in Anlehnung an die Einzelgruppe E7 zur Weiterentwicklung und Qualifizierung des Nationalen Geoparks Porphyryland, Steinreich in Sachsen besetzen.

**Hinweis:** Die Stelle war vom 01.01.2021 bis 15.09.2021 durch eine andere Mitarbeiterin besetzt.

### Wer wir sind

Der Nationale Geopark „Porphyryland, Steinreich in Sachsen“ liegt südöstlich von Leipzig. Er erstreckt sich über Gebiete der Landkreise Leipzig, Nordsachsen und Mittelsachsen. Mehrere Kommunen arbeiten unter dem Dach des Trägervereins Geopark Porphyryland, Steinreich in Sachsen e. V. an der Entwicklung des Geoparks zusammen.

### Das sind Ihre Aufgaben

Erstellung eines Marketingmanagementplanes für 5 Jahre mit folgenden Zielstellungen im Hinblick auf die weitere Entwicklung des Geoparks Porphyryland, Steinreich in Sachsen:

- Bekanntheit des Geoparks ausweiten
- Image des Geoparks fördern
- einheitliche Erkennbarkeit als Geoparkregion vertiefen
- Identifikation mit dem Geopark aufbauen und stärken

Erarbeitung jährlicher Marketingpläne basierend auf dem Marketingmanagementplan unter Einbeziehung strategischer Maßnahmen im Hinblick auf die weitere Entwicklung des Geoparks Porphyryland, Steinreich in Sachsen mit Fokussierung auf:

- Erweiterung des Besucherpotentials
- Unterstützung der „Geoportale zum Ausbau ihres Wirkungskreises
- Stärkung der Kommunikation nach innen und außen

Umsetzung von differenzierten Einzelmaßnahmen:

- Entwicklung zielgruppenorientierter Kampagnen
- Erstellung, Einführung und Etablierung von Mess- und Controllinginstrumenten hinsichtlich des Geoparkmarketings

Sonstiges:

- Teilnahme und Mitwirkung an Geopark-Veranstaltungen
- Vorbereitung, Organisation, Durchführung und Auswertung eines Workshops zum Thema „Marketing im Geopark Porphyryland, Steinreich in Sachsen“
- Betreuung der Arbeitsgruppe „Öffentlichkeitsarbeit und Marketing“ im Geopark Porphyryland, Steinreich in Sachsen

Dieser Anzeiger wird im Rahmen der Förderkooperation für den ländlichen Raum im Freistaat Sachsen 2014 - 2020 unter Beteiligung der Bundesländer Sachsen und des Freistaats Sachsen erstellt. Zuständig für die Durchführung der ELER-Förderung im Freistaat Sachsen ist das Staatsministerium für Energie, Klimaschutz, Umwelt und Landwirtschaft, Referat Förderstrategie, ELER-Verwaltungsbehörden.



**Unsere Wünsche an Sie hinsichtlich Qualifikation und persönlicher Voraussetzungen**

- erfolgreich abgeschlossenes Hochschulstudium in den Fachrichtungen Public Relations, Öffentlichkeitsarbeit, Kommunikationsmanagement, Journalismus oder Marketing, vergleichbare Qualifikationen außerhalb der Hochschule, langjährige Erfahrungen in größeren Einrichtungen, Verbänden, Medienanstalten
- Erfahrungen in den Bereichen Marketing, Projektplanung und -management
- Kommunikative und rhetorische Fähigkeiten
- Kreativität und Erfahrungen im Entwerfen und Schreiben von Texten
- Fähigkeit, komplexe Projekte strukturiert zu entwickeln und umzusetzen
- Fähigkeit, konzeptionell zu arbeiten
- sicherer Umgang mit gängigen Office-Programmen
- Führerschein Klasse B
- ausgezeichnete Deutschkenntnisse
- gute Kenntnisse der englischen Sprache in Wort und Schrift
- Kenntnisse der Region und ihrer Akteure sind von Vorteil
- Sie sollten sicher und gewandt auftreten können und eine kontaktfreudige Persönlichkeit sein, die Freude an der Teamarbeit hat, und strukturiert, transparent, flexibel und zuverlässig arbeiten kann.

Wir schätzen die Fähigkeit zu strukturiertem Denken, Selbstorganisation und ein großes Engagement!

**Die Arbeitszeiten**

40-Stunden-Woche (Abend- und Wochenenddienste je nach Erfordernis, z. B. anlässlich von Geopark-Veranstaltungen)

**Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung!**

Bitte senden Sie Ihre vollständigen und aussagekräftigen Bewerbungsunterlagen als ein Gesamtdokument bis zum **20.08.2021** an die Geschäftsstelle des Geoparks Porphyriand. Steinreich in Sachsen e.V.

- per E-Mail an [info@geopark-porphyrland.de](mailto:info@geopark-porphyrland.de) oder
- postalisch an: Geopark Porphyriand, Steinreich in Sachsen e.V., Leipziger Straße 17a, 04668 Grimma.

Bewerbungen von Schwerbehinderten bzw. diesen gleichgestellten behinderten Menschen sind ausdrücklich erwünscht. Bewerbungen von Frauen sind ausdrücklich erwünscht.

Nach Abschluss des Stellenbesetzungsverfahrens werden die Bewerbungsunterlagen nicht berücksichtigter Bewerber vernichtet. Kosten, die Ihnen im Zusammenhang mit der Bewerbung entstehen, werden nicht erstattet. Die Gleichstellung von Frauen und Männern und die Beachtung der Belange behinderter Menschen sind für uns selbstverständlich.

Die Stelle wird mit LEADER-Mitteln gefördert.



Dieses Angebot wird im Rahmen des „Entwicklungsprogramms für den ländlichen Raum im Freistaat Sachsen 2014 - 2020“ unter Beteiligung der Europäischen Union und dem Freistaat Sachsen erstellt. Zuständig für die Umsetzung sind das Ministerium für Energie, Klimaschutz, Umwelt und Landwirtschaft, Referat Förderstrategie, ELEER-Verwaltungsbehörde.

**Kirchennachrichten**

**Ev.-Luth. Kirchgemeinde Oschatzer Land  
Kirchplatz 2, 04758 Oschatz**

**22. August, 12. Sonntag nach Trinitatis**

- 9.00 Uhr Schrebitz, Pfrn. Krautkrämer
- 10.30 Uhr Schweta, Pfrn. Krautkrämer



**29. August, 13. Sonntag nach Trinitatis**

- 9.00 Uhr Sornzig, Pfrn. Krautkrämer
- 10.30 Uhr Altmügel, Pfrn. Krautkrämer

**Sonnabend, 4. September**

- 10.00 Uhr Schweta, Schulanfang, Pfrn. i. E. Schilke

**Bestattungshaus  
Rauschenbach**

Grimmaer Straße 10  
04779 Wermsdorf

*Wir übernehmen alle Leistungen  
im Zusammenhang mit dem Trauerfall*

**Tel. 03 43 64/5 26 64 Tag und Nacht**



**Nächster Mügelner Anzeiger:**

**Freitag,**

**3. September 2021**

**Nächster Redaktionsschluss:**

**Donnerstag,**

**26. August 2021, 12.00 Uhr**

- Automatikstempel
- Holzstempel
- Stempelplatten
- Datumsstempel
- Farbkissen und  
Zubehör



**Druckerei Dober, Mügeln**

Telefon (03 43 62) 3 24 30,

E-Mail: [info@doberdruck.de](mailto:info@doberdruck.de)





DR. REINSCH-KLÖMICH-RÄDLER  
ASSEKURANZMAKLER GMBH

**Frank Klömich**  
Versicherungsmakler

Franz-Mehring-Straße 15  
Telefon (03 43 62) 3 20 95  
E-Mail: frank.kloemich@t-online.de

Bürozeit: dienstags 13–17 Uhr sowie nach Vereinbarung

**Ist Vorsorgen für Sie wichtig?**

Von der **Arbeitskraftabsicherung** für Auszubildende bis zum Antrag auf **Zulagen** für Ihre Altersvorsorge.

**Vorsorgeberatung** nach Ihren Wünschen und Bedürfnissen mit dem Versicherungsmakler!



BESTATTUNGEN  
**JACOB**  
Inh. Christoph Schade

DER LETZTE WEG  
IN GUTEN HÄNDEN

Wir begleiten Sie auf dem Weg des Abschieds.  
Tag & Nacht für Sie da  
Tel. 034362 - 325 16

Dr.-Friedrichs-Straße 52 • 04769 Mügeln  
www.bestattungen-jacob.de



**Gastewitz, 3-Raum-Wg.,  
1. Etage links, ab Juni zu  
vermieten, 67 qm, EB-Küche,  
Keller, Stellplatz, ruhige Lage,  
Ebay-Kleinanzeige: Gastewitz**

**Anett:  
(01 51)  
50 70 10 66**



**Blitzschutz Bräuer GmbH**  
Fasanenweg 7 · 04779 Wermsdorf

**Telefon 03 43 64 / 8 88 25**

Fax (03 43 64) 5 18 09  
M. Schirmer (01 72) 3 56 19 11

Bau, Prüfung, Wartung und Planung von Blitzschutz- und Erdungsanlagen  
Spezialunternehmen für gerüstoffreies Arbeiten  
Freier Sachverständiger

www.blitzschutz-braeuer.de  
mail@blitzschutz-braeuer.de

**Entscheiden Sie sich für mehr Sicherheit!**



Wir suchen ab sofort einen  
**Disponenten** (m/w/d)  
zur Verstärkung für unseren Standort in  
**04680 Schönbach.**  
Über Ihre Bewerbung freut sich **Herr Peter Meyer!**

Seifert Logistics GmbH • Daimlerstraße 22-26  
89079 Ulm / Donautal • Deutschland

**Omnibus und Mietwagen**

**Hartmut Jahn**  
Goethestraße 17 • 04769 Mügeln  
Telefon: 034 362 - 238 937 • Mobil: 01 76 - 444 811 94

- Ausflugsfahrten
- Flughafentransfer
- Tagesfahrten
- Vertragspartner aller Krankenkassen
- Kur-, Dialyse- und Krankenkassenfahrten
- Privatkleinbusfahrten bis 8 Personen
- Oldtimerbus bis 20 Personen

**Ein- od. Zweifamilienhaus,  
Oschatz Zentrum, ruhige Lage,  
240 m<sup>2</sup> Wfl., Nebengeb., kl. Garten,  
Gas-ZH, Dach neu, Fassade neu,  
viel möbliert mit teuersten Möbeln  
(auch Möbel-Verkauf extra)  
von „Jäger & Semmler“,  
privat zu verkaufen,  
Sammler auch melden,  
Preis: 120.000,00 € VB**

**Telefon:  
(03 43 62)  
4 43 00**



www.curly-haarstudio.de

**Curly**

Schönheit ist  
unsere Leidenschaft.

**HAARSTUDIO + KOSMETIK**  
Dr.-Friedrichs-Straße 44  
04769 Mügeln  
Telefon: 034362 . 4 43 95

Mo, Di & Do: 8.00–19.00 Uhr  
Mi & Fr: 8.00–18.30 Uhr  
Sa: 8.00–12.00 Uhr  
Sowie nach Vereinbarung